

CONFERENCIA GENERAL

SESIONES PLENARIAS Y DE LA COMISIÓN PLENARIA

para el

martes 27 de septiembre de 2005

10.00 horas

**Sala de
Plenarias**

SESIÓN PLENARIA:

3^a sesión

Debate general e Informe Anual para 2004 (continuación del punto 8) – documento GC(49)/5

10.30 horas

**Sala de
reuniones B**

COMISIÓN PLENARIA:

1^a sesión

15.00 horas *

**Sala de
Plenarias**

SESIÓN PLENARIA:

4^a sesión

Debate general e Informe Anual para 2004 (continuación del punto 8) – documento GC(49)/5

15.00 horas *

**Sala de
reuniones B**

COMISIÓN PLENARIA:

2^a sesión

***Si es necesario
se prolongará la
sesión**

La Secretaría exhorta a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución a que lo hagan cuanto antes, ya que de esta manera se facilitará enormemente la dirección de los debates, especialmente en la Comisión Plenaria.

CONFERENCIA GENERAL

OTRAS REUNIONES y ACTIVIDADES

martes 27 de septiembre de 2005

- 9.00 horas** Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV, 1^{er} piso
- Reunión de funcionarios superiores de reglamentación, Sala de la Junta del OIEA, C04, CIV
- 10.00 horas** Apertura oficial del foro científico por el Director General, Sala de Conferencias C, ACV
- Reunión de cooperación técnica del AFRA — Sala de Conferencias V, CIV
- 12.00 horas** Inauguración oficial: Exposición sobre “WISMUT – Nuevos horizontes – Rehabilitación de un antiguo emplazamiento de extracción y tratamiento del uranio” – Rotonda del CIV
- 13.00 horas** Inauguración oficial: Exposición sobre ciencias radiológicas y médicas de la República de Corea - entre los vestíbulos A y B, 2º piso, ACV
- 14.00 horas** Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J 241/2, ACV
- 15.00 horas** Foro científico (continuación) – Sala de Conferencias C, ACV
- Reunión informativa: “Gestión de fuentes radiactivas selladas en desuso” - Sala de reuniones N, ACV

En la última página figura un cuadro sinóptico del programa de la Conferencia para la semana. Además, en el presente documento figura información detallada sobre cada actividad.

RESUMEN DE LAS SESIONES

Sesión plenaria

1ª sesión

En relación con el punto 1 del orden del día provisional, “Elecciones para proveer los cargos de la Conferencia y nombramiento de la Mesa”, la Conferencia eligió por aclamación al Excelentísimo Embajador Horacio Bazoberry, Representante Permanente de Bolivia ante el Organismo y Embajador ante Austria, como Presidente de la Conferencia General en su cuadragésima novena reunión ordinaria.

En consonancia con la propuesta del Presidente, la Conferencia eligió a los delegados de Canadá, Chile, China, Etiopía, Federación de Rusia, Sri Lanka, Tailandia y Reino Unido como Vicepresidentes de la Conferencia. Asimismo, de acuerdo con una propuesta del Presidente, la Conferencia eligió Presidente de la Comisión Plenaria al Sr. Richard J.K. Stratford III y eligió como miembros adicionales de la Mesa de la Conferencia a los delegados de Austria, Eslovaquia, Ghana, Polonia y la República Árabe Siria.

En relación con el punto 2, “Solicitudes de ingreso como Estados Miembros del Organismo”, la Conferencia aprobó por aclamación la solicitud de ingreso en el Organismo de Belice.

En relación con el punto 3 del orden del día provisional, el Sr. Nobuyasu Abe, Secretario General Adjunto para Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, dio lectura a un mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas.

En relación con el punto 4 del orden del día provisional, el Sr. Mohamed ElBaradei, Director General del Organismo, formuló una declaración ante la Conferencia General en la que pasó revista a los progresos realizados por el Organismo en los últimos años desde el punto de vista de los tres pilares de actividad en que se basa la misión del Organismo: la tecnología, la seguridad y la verificación, y describió lo que, a su juicio, debería ser nuestra visión para el futuro.

En relación con el punto 6 del orden del día provisional, la Conferencia aprobó, por aclamación, el nombramiento del Sr. Mohamed ElBaradei como Director General del Organismo para un nuevo período de cuatro años, del 1 de diciembre de 2005 al 30 de noviembre de 2009.

En relación con el punto 7 del orden del día provisional, el Presidente formuló una declaración relativa a la prontitud en la realización de las promesas y los pagos de las contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica para 2006, lo que ayuda enormemente a la Secretaría a planificar el programa de cooperación técnica del Organismo.

La Conferencia inició el punto 8 del orden del día provisional, “Debate general e Informe Anual para 2004”, y formularon declaraciones los delegados de China, la Unión Europea (Reino Unido), los Estados Unidos de América, la República de Corea, el Japón y la República Islámica del Irán.

**Sesión plenaria
2ª sesión**

La Conferencia reanudó el examen del punto 8 del orden del día provisional, “Debate general e Informe Anual para 2004”. Formularon declaraciones los delegados de Austria, Nigeria, Indonesia, Argelia, Federación de Rusia, Uruguay, Rumania, Jamahiriya Árabe Libia, Arabia Saudita, Francia, Ucrania y Camerún.

**Mesa de la
Conferencia
1ª sesión**

La Mesa de la Conferencia recomendó la aprobación del orden del día contenido en los documentos GC(49)/1 y Add.1.

INFORMACIÓN GENERAL

DISPOSICIONES GENERALES

La Conferencia se celebra en el Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Viena, ubicado junto al Centro Internacional de Viena (CIV). El número de teléfono del ACV es 212 44 00.

La hora de inicio de todas las sesiones se anunciará en el Diario. Se pide a los delegados que ocupen sus asientos antes de esas horas para que las sesiones puedan comenzar puntualmente. Las sesiones de noche, en caso de que sean necesarias, se anunciarán durante la sesión.

Se adjuntan los planos de distribución de asientos correspondientes a la Sala de Conferencias A (sesiones plenarias) y la Sala de Conferencias B (Comisión Plenaria). Los números entre corchetes (p.ej. [Nº 7]), utilizados a lo largo del presente documento para identificar los lugares, corresponden a los planos de los pisos del ACV que se adjuntan igualmente, para su conveniencia.

En el mostrador de información situado en el segundo piso [Nº 11], extensiones 2141/2144, puede obtenerse información general sobre la Conferencia, como la ubicación de las salas de reuniones y oficinas, las extensiones telefónicas y los diversos servicios.

FORMALIDADES ADMINISTRATIVAS A LA LLEGADA

Cada participante deberá tener una tarjeta de identificación con fotografía para acceder al ACV durante la reunión. El personal del mostrador de inscripción expedirá tarjetas de identificación a los participantes designados que no posean ya un pase válido para el CIV. Las tarjetas emitidas para la Conferencia General también servirán para entrar en el CIV. Será necesario presentar un documento de identidad válido, por ejemplo, pasaporte, licencia de conducir, etc. Los participantes pueden inscribirse durante toda la semana de la reunión de la Conferencia en el mostrador de inscripción que se encuentra en el ACV.

CREDENCIALES

Se ruega a los delegados que no hayan presentado todavía sus credenciales al Director General que las presenten inmediatamente poniéndose en contacto con el Oficial de Credenciales, cuya oficina está situada en el 2º piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2092.

LISTA DE DELEGADOS

El domingo 25 de septiembre se publicó una lista actualizada de los miembros de las delegaciones, con la información sobre la composición de las delegaciones que se había comunicado a la Secretaría hasta las 17.00 horas del viernes 23 de septiembre. Si durante la reunión fuese necesario modificar los datos facilitados en el momento de la inscripción, se pide a los delegados que informen por escrito a la Oficina de Protocolo, situada en el segundo piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2090, para que la lista de miembros de las delegaciones pueda actualizarse.

**LISTA DE
ORADORES
PARA LAS
SESIONES
PLENARIAS**

En las sesiones plenarias, el Presidente concederá la palabra a los oradores, en el orden en que se hayan inscrito en una lista, en relación con cada punto. Se ruega a los delegados que deseen intervenir en relación con algún punto que informen a la Sra. H. Fruewirth, en el segundo piso del ACV, Sala A 351 [Nº 8], extensión 2133. La Sra. Fruewirth tendrá también una mesa en la Sala de Plenarias, cerca del podio. Asimismo, los delegados que deseen intervenir en las sesiones plenarias en relación con otros puntos deben ponerse en contacto con ella.

Se han instalado micrófonos en todas las mesas. Se ruega a los delegados hacer uso de ellos en las votaciones nominales, las explicaciones de votos, las intervenciones en ejercicio del derecho de respuesta y al presentar mociones de procedimiento. En otros momentos, y especialmente durante el debate general, los delegados deberán pronunciar sus declaraciones desde la tribuna. **El delegado que vaya a iniciar su declaración deberá dirigirse al frente de la sala cuando el orador que le anteceda esté pronunciando sus observaciones finales, y aguardar en la mesa que lleva la indicación "next speaker".**

**DECLARACIONES
DE LOS
DELEGADOS**

Para aprovechar con más eficacia el debate general, y de conformidad con las recomendaciones sobre racionalización de los trabajos de la Conferencia General, se insta a los delegados a limitar la duración de sus exposiciones orales a **15 minutos**, centrándose para ello en los puntos principales que deseen exponer. Si los delegados así lo solicitan, durante la reunión se pondrán a disposición de otros delegados copias de los textos íntegros de las declaraciones (en el idioma original). Las declaraciones durante las sesiones de la Mesa y la Comisión Plenaria también se deben limitar a un máximo de **5 minutos**.

Para facilitar la interpretación, los textos de las declaraciones que se hayan de pronunciar deben entregarse al Oficial de Conferencias por anticipado. Además, a fin de facilitar la publicación de las declaraciones en el sitio web del Organismo, deben facilitarse cuanto antes copias de las mismas en formato electrónico a la División de Información Pública del OIEA. Las declaraciones se pueden enviar por correo electrónico a la dirección **Oficial.Mail@iaea.org**.

A fin de facilitar la preparación de las actas de los debates, se agradecerá que los delegados que tengan previsto entregar a la Secretaría los textos de sus discursos los presenten mecanografiados a doble espacio (como este párrafo).

DOCUMENTOS

Se recuerda a los delegados que los documentos de la Conferencia General están disponibles en versión electrónica, y se les insta a que hagan pleno uso de este servicio para reducir así los costos del Organismo por concepto de impresión y distribución de documentos. Los documentos están disponibles en la dirección:

<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html>

Los delegados podrán encontrar ejemplares de los documentos en el Centro de Documentos, situado en el segundo piso del ACV [Nº 7], a lo largo de toda la reunión.

Se ruega a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución u otros documentos a la Conferencia durante la reunión que entreguen el texto lo antes posible a la Secretaría de la Conferencia, situada en el segundo piso del ACV, Sala B 548 [Nº 15], extensión 2011, o al Secretario de la Comisión correspondiente.

El Servicio de Documentos, situado en el segundo piso del ACV, Sala A 355 [Nº 9], puede facilitar servicios limitados de mecanografía a las delegaciones.

USO DE RECEPTORES DE RADIO EN LAS SALAS DE REUNIONES

En las Salas de reuniones A, B, C, M, N y O del ACV se dispondrá de receptores de radio portátiles, mediante los cuales los participantes podrán escuchar los debates en el idioma original y en los demás idiomas de trabajo de la Conferencia. **Se ruega a los participantes que dejen los receptores en la sala, pues es preciso someterlos a revisión técnica entre las sesiones.**

USO DE TELÉFONOS MÓVILES EN LAS SALAS DE REUNIONES

Se ruega a los participantes **apagar sus teléfonos móviles** al entrar en cualquiera de las salas de reuniones.

PROHIBICIÓN DE FUMAR

Está estrictamente prohibido fumar en toda el área en que se celebra la Conferencia, salvo en la terraza situada fuera del vestíbulo B. Se ruega a los participantes que respeten esta prohibición y se ajusten a la normativa al respecto.

FONDO DE COOPERACIÓN TÉCNICA PARA 2006

A fin de poder presentar a la Conferencia General información actualizada respecto de las contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica para 2006, el Oficial de Contribuciones, Sr. D.K. Sharma, se encargará de recibir las promesas de contribuciones en su oficina, situada en el segundo piso del ACV, Sala A 443 [Nº 13], extensión 2112, o, inmediatamente antes y durante las sesiones plenarias, en una mesa en la Sala de Plenarias situada cerca del podio.

El Oficial de Contribuciones y su personal también están disponibles para examinar cuestiones relacionadas con los pagos para el presupuesto ordinario y los gastos nacionales de participación, así como para responder a cualquier pregunta que los Estados Miembros puedan tener con respecto a los atrasos, los planes de pago y los derechos de voto.

OTRAS REUNIONES

Se han programado las siguientes reuniones paralelas:

FORO CIENTÍFICO

El foro científico, con el tema “Ciencias nucleares: la física y su contribución a escala mundial”, tendrá lugar los días 27 y 28 de septiembre, y celebrará sesiones a las 10.00 horas y a las 15.00 horas.

El Sr. Mohamed ElBaradei, Director General, y el Sr. Burton Richter, Presidente del foro, pronunciarán declaraciones inaugurales.

Las cuatro sesiones se celebrarán en la Sala de Conferencias C (ACV) y consistirán en disertaciones presentadas por expertos destacados en las esferas respectivas.

Véanse más detalles en el programa que se ha distribuido. Se prestarán servicios de interpretación durante las disertaciones y los debates de grupo.

REUNIÓN DE FUNCIONARIOS SUPERIORES DE REGLAMENTACIÓN (a puerta cerrada)

La tradicional reunión de funcionarios superiores de reglamentación encargados de la adopción de decisiones en la esfera de la seguridad nuclear, radiológica, del transporte y de los desechos radiactivos tendrá lugar hoy, 27 de septiembre, a partir de las 9.00 horas en la Sala de la Junta del OIEA, 4º piso del edificio C del CIV. Puede pedirse más información al respecto al Departamento de Seguridad Nuclear Tecnológica y Física (teléfono: 2600/22696).

Los debates se celebrarán en inglés únicamente. Véanse más detalles en el programa adjunto.

REUNIÓN DEL GRUPO SOBRE LAS DIRECTRICES PARA LA GESTIÓN DEL PLUTONIO, 2005

Día y hora: Miércoles 28 de septiembre, de 10.00 horas a 13.00 horas

Lugar: ACV, 1^{er} piso, J-241/2

REUNIONES DE COOPERACIÓN TÉCNICA

Se celebrarán reuniones de representantes de los acuerdos de cooperación ACR, AFRA y ARCAL. Los representantes de los Estados Miembros de las regiones de Europa y Asia occidental celebrarán reuniones de sus respectivos grupos. Los representantes de los Estados Miembros del ARASIA también celebrarán una reunión de grupo. Asimismo, tendrá lugar una reunión del Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL).

El calendario y los lugares de celebración de las reuniones son los siguientes:

AFRA: Día y hora: Martes 27 de septiembre, de 10.00 horas a 12.30 horas
Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V

**Reunión del
Grupo del
ARASIA:**

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 9.30 horas a 11.00 horas
Lugar: ACV, U1 U 633 (nivel -1 - el único ascensor que se puede utilizar se encuentra junto a las puertas de comunicación entre el CIV y el ACV)

**Reunión del Grupo
de Europa:**

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 10.00 horas a 12.00 horas
Lugar: CIV, 4º piso, Sala de la Junta del OIEA

**Foro Cuatripartito
(ACR, AFRA,
ARASIA, ARCAL):**

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 15.00 horas a 18.00 horas
Lugar: ACV, U1 U 640 (nivel -1 - el único ascensor que se puede utilizar se encuentra junto a las puertas de comunicación entre el CIV y el ACV)

**Consultas con los
Estados
Miembros**

Antes de la reunión de la Conferencia se celebrarán consultas con los representantes de la mayoría de los Estados Miembros que participan en actividades de cooperación técnica con el Organismo. En el caso de las delegaciones que sólo están presentes en Viena durante la semana de la reunión de la Conferencia General, se organizarán en el curso de la misma reuniones para tratar cuestiones específicas o problemas especiales. En tales casos, el Departamento de Cooperación Técnica notificará por anticipado a las distintas delegaciones la hora y el lugar en que se celebrarán esas reuniones. Se ruega a las delegaciones que no reciban esa notificación anticipada pero que deseen mantener conversaciones sobre proyectos de cooperación técnica con funcionarios de la Secretaría, que se pongan en contacto con el correspondiente Jefe de la Sección Regional de CT en el ACV:

África — Sr. A. Boussaha;

Asia y el Pacífico — Sr. P. Dias;

Europa — Sr. J. Zlatnansky; y

América Latina — Sr. G. Piderit

**PROGRAMA: REUNIÓN DE FUNCIONARIOS SUPERIORES DE
REGLAMENTACIÓN**

27 de septiembre de 2005

Sala de la Junta del OIEA (C04)

<u>Martes 27 de septiembre</u>	
09.00 – 09.15	Observaciones introductorias – Sr. T. Taniguchi, DDG-NS
09.15 – 10.30	Desafíos en la esfera de la reglamentación Proyecto de principios fundamentales de seguridad en la esfera de la seguridad nuclear, radiológica, de los desechos radiactivos y del transporte – A-C. Lacoste (Presidente de la CSS, Francia) Información dimanante de la tercera reunión de examen de la Convención sobre Seguridad Nuclear: Función del liderazgo / diálogo entre reguladores y explotadores – L. J. Keen (Canadá)
10.30 – 11.00	Pausa para el café
11.00 – 12.30	Sesión I: Enfoque holístico de las normas de protección radiológica Presidente S. Magnusson Respuesta de la CIPR a las preocupaciones de los reguladores y de otros interesados directos – L-E. Holm (CIPR) Examen de las Normas básicas de seguridad – S. Magnusson (Islandia) Aplicación de las normas de seguridad radiológica: el enfoque del proyecto modelo – S. B. Elegba (Nigeria) y W. Stern (EE.UU.)
12.30 – 12.45	Resumen del Presidente
12.45 – 14.00	Pausa para el almuerzo
14.00 – 15.30	Sesión II: Normas de seguridad del OIEA: el enfoque mundial de la seguridad Presidente: A-C. Lacoste Asociación de reguladores nucleares de Europa occidental, armonización de los reglamentos nacionales – J. Melin (WENRA) Evaluación comparativa y examen de los principios de evaluación de la seguridad del Health and Safety Executive – M. Weightman (Reino Unido) Fomento de la cultura de la seguridad como medida complementaria de las normas de seguridad – S. Matsuura (Japón) Programa de aprobación multinacional de diseños – N. J. Diaz (EE.UU.)

	<p>Utilización de las normas del OIEA en el examen de diseños de centrales nucleares – H. Liu (China)</p> <p>Aplicación de las normas del OIEA en la concesión de licencias a centrales nucleares – J. A. Hashmi (Pakistán)</p>
15.30 – 16.00	Pausa para el café
16.00 – 17.30	<p>Sesión III: Normas de seguridad del OIEA: el enfoque mundial de la seguridad</p> <p>Debate de grupo</p> <p>Presidente: T. Taniguchi</p> <p>Expertos del grupo: A-C. Lacoste, J. Loy, S. Magnusson, A. Malyshev, L. Reyes</p>
17.30 – 17:45	<u>Resumen del Presidente</u>

EXPOSICIONES Y PRESENTACIONES VISUALES DE INFORMACIÓN

Al igual que en años anteriores, la Secretaría ha preparado varias exposiciones y presentaciones visuales de información, que se encuentran en el segundo piso del ACV. Se adjunta, para su conveniencia, un plano de la ubicación de las exposiciones y presentaciones visuales de información.

Exposición presentada por Rumania

Del 26 al 30 de septiembre de 2005 se exhibirá la exposición: “El desarrollo sostenible y el uso pacífico de la energía nuclear en Rumania”.

El Jefe de la delegación rumana, Excmo. Sr. Valica Gorea, Presidente de la Agencia Nuclear y/o su sustituto, Sr. Vilmos Zsombori, Presidente de la Comisión Nacional de Control de Actividades Nucleares, estarán a disposición de los visitantes en el lugar de la exposición:

Día y hora: Diariamente de las 9.40 horas a las 10.00 horas, y de las 14.40 horas a las 15.00 horas.

Lugar: 2º piso del ACV

Exposición presentada por la República Federal de Alemania

Hasta el 30 de septiembre de 2005 se exhibirá en la Rotonda del CIV la exposición: “WISMUT – Nuevos horizontes – Rehabilitación de un antiguo emplazamiento de extracción y tratamiento del uranio”.

La inauguración oficial por el Sr. Adamowitsch, Secretario de Estado del Ministerio Federal de Economía y Trabajo de la República Federal de Alemania tendrá lugar hoy:

Día y hora: Martes 27 de septiembre a las 12.00 horas

Lugar: Rotonda, CIV

Exposición presentada por la República de Corea

La República de Corea presenta una exposición sobre la situación nacional actual de la ciencia radiológica y médica que ha evolucionado continuamente gracias a la cooperación con el Organismo. La exposición, que se iniciará el 26 de septiembre de 2005, durará tres días y estará ubicada entre los vestíbulos A y B del segundo piso del ACV.

El tema de la exposición es la “Esperanza de una vida mejor”, y en ella se destaca especialmente el sistema que Corea ha desarrollado recientemente en relación con la preparación médica para emergencias radiológicas, y los centros regionales de ciclotrón del país.

La inauguración oficial tendrá lugar hoy:

Día y hora: Martes 27 de septiembre, a las 13.00 horas

Lugar: Entre los vestíbulos A y B del 2º piso del ACV

OTROS EVENTOS ORGANIZADOS CONJUNTAMENTE CON LA CONFERENCIA GENERAL

**Reunión
informativa sobre
la Base de datos
del OIEA sobre
tráfico ilícito
(ITDB)**

Se celebrará una reunión informativa sobre las operaciones de la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) y las tendencias y pautas mundiales del tráfico ilícito, 1993 a 2004:

Día y hora: Hasta el jueves 29 de septiembre, de 14.00 horas a 14.45 horas

Lugar: Sala de reuniones J-241/2, situada en el 1^{er} piso del ACV

**Reunión
informativa:
“Gestión de
fuentes
radiactivas
selladas en
desuso”**

La reunión informativa consistirá en exposiciones sobre el proyecto relativo a las fuentes radiactivas gastadas de actividad alta, para la recuperación y el acondicionamiento de las fuentes de actividad alta en desuso en los Estados Miembros en desarrollo; el proyecto sobre la disposición final de fuentes selladas en desuso en pozos barrenados, para la disposición final de fuentes radiactivas selladas en desuso mediante la tecnología de los pozos barrenados; y el Catálogo internacional de fuentes y dispositivos radiactivos sellados.

Día y hora: Martes 27 de septiembre, a las 15.00 horas

Lugar: Sala de reuniones N, situada en el 1^{er} piso del ACV

**Reunión
informativa: “El
personal del
Organismo:
cooperación entre
los Estados
Miembros y la
Secretaría”**

La División de Personal celebrará una sesión informativa sobre cómo seguir mejorando la cooperación entre los Estados Miembros y la Secretaría para encontrar y captar a candidatos adecuados a fin de garantizar que la Secretaría disponga de personal suficiente y apropiado con el mayor grado de competencia, capacidad de gestión e integridad. Esta sesión consistirá en una sucinta presentación sobre el proceso de contratación del Organismo, seguida de una breve demostración del sistema interactivo del OIEA de contratación en línea. Para finalizar esta sesión, se abrirá un debate centrado en las formas de mejorar la cooperación e intensificar el intercambio de información entre la Secretaría y los Estados Miembros con fines de contratación.

Día y hora: Miércoles 28 de septiembre, de 14.00 horas a 15.00 horas

Lugar: Sala de reuniones N, situada en el 1^{er} piso del ACV

**Reunión
informativa:
“Gestión de la
información y los
conocimientos
nucleares”**

El Sistema Internacional de Documentación Nuclear (INIS) es la principal fuente de información sobre documentación científica y técnica publicada en todo el mundo acerca de las aplicaciones pacíficas de la ciencia y la tecnología nucleares.

En la reunión informativa se dará una visión general de los últimos acontecimientos en la esfera de la gestión de la información y los conocimientos nucleares dentro del INIS y de la Sección de Gestión de Conocimientos Nucleares. Se destacará la importancia de la participación activa en el INIS y las ventajas para los Estados Miembros. La reunión brindará una excelente oportunidad para formular preguntas y observaciones.

Durante esta reunión se distribuirán extractos de los recursos de información del INIS en CD-ROM.

Día y hora: Miércoles 28 de septiembre, de 14.15 horas a 15.00 horas

Lugar: Sala de reuniones J-241/1, situada en el 1^{er} piso del ACV

**Reunión
informativa:
“Energía
nucleoeléctrica
para el siglo XXI”**

En la reunión informativa sobre la “Energía nucleoeléctrica para el siglo XXI” se resumirán las ponencias y las deliberaciones de la Conferencia Ministerial Internacional celebrada en París en marzo de 2005. La reunión servirá también para vincular la Conferencia del 50^o aniversario celebrada en Obninsk en 2004 con esta Conferencia y con las actividades y novedades en relación con la posible contribución de la energía nucleoeléctrica a la satisfacción de las necesidades de energía y el desarrollo sostenible en el siglo XXI. Además, se examinarán los otros temas tratados en la Conferencia de París, los retos ambientales del siglo XXI y los factores que impulsan las estrategias y las opciones energéticas, así como las cuestiones de gobernanza.

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, a las 15.00 horas

Lugar: Sala de reuniones N, situada en el 1^{er} piso del ACV

SERVICIOS GENERALES DURANTE LA CONFERENCIA

SERVICIOS

Teléfono

Las llamadas telefónicas para los participantes se recibirán en el mostrador de información. El número es 212 44 00, extensión 2141 (llamada directa). Además, en el mostrador de información se dispondrá de una línea de facsímil con el número 212 44 00 2145, para que los participantes **reciban** mensajes. Se ruega asegurarse de que el nombre y país del receptor se puedan leer e identificar fácilmente.

Oficina de correos

Hay una oficina de correos en la planta baja [Nº 3]. Se ruega a los participantes que deseen hacer llamadas telefónicas de larga distancia o despachar facsímiles dirigirse a la oficina de correos.

Servicios de DHL

DHL prestará servicios de mensajería durante toda la reunión de la Conferencia General y estará ubicado en la oficina A-0482 del CIV, extensión 21228.

El horario de apertura es de lunes a viernes, de las 13.00 horas a las 15.00 horas.

Todos los participantes en la Conferencia podrán hacer uso de los servicios de mensajería y se beneficiarán de las mismas tarifas especiales (sólo se aceptará dinero en efectivo) para envíos oficiales o privados que se aplican a todo el personal del CIV.

Servicios bancarios

Se dispone de **servicios bancarios completos** en el CIV los lunes, martes, miércoles y viernes de 9.00 a 15.00 horas, y los jueves de 8.30 a 17.00 horas.

No se ofrecerán servicios bancarios en el ACV, pero en la planta baja, contiguo a la oficina de correos, se encuentra un cajero automático.

Servicios de restaurante

Durante toda la reunión habrá servicios de restaurante en el ACV. El almuerzo se servirá en el restaurante del 1^{er} piso [Nº 1], de 11.30 horas a 14.30 horas. Se servirán refrigerios y bebidas durante todo el día en el Snack Bar del ACV, ubicado en el segundo piso [Nº 10].

Artículos de recuerdo del OIEA

Durante la Conferencia se venderán artículos de recuerdo relacionados con el OIEA. El mostrador correspondiente se encontrará junto al vestíbulo A, en el segundo piso del ACV.

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Servicios de asistencia de TI

Durante la Conferencia, la Sección de Servicios a los Clientes de la División de Tecnología de la Información del OIEA prestará servicios de asistencia en el ACV.

El personal de esta Sección se encuentra en la Sala 02 A 352, en el segundo piso, extensión *620.

<p>Correo electrónico</p>	<p>La dirección pública de correo electrónico de la Conferencia es la siguiente: GENCONF05@IAEA.ORG. Durante la Conferencia, los delegados sólo podrán recibir mensajes de correo electrónico durante la Conferencia. Los remitentes deberán especificar el nombre y el país del destinatario en la línea correspondiente al asunto (<i>Subject</i>), para que el mensaje se entregue al delegado al que va dirigido. Los delegados pueden recoger los mensajes enviados a esta dirección de correo electrónico en el mostrador de información.</p>
<p>Acceso a Internet</p>	<p>En el vestíbulo B del segundo piso del ACV se ha previsto un espacio de acceso a Internet para los delegados que deseen hacer uso de este servicio.</p> <p>En el espacio de acceso a Internet los delegados disponen de computadoras para poder acceder a Internet y enviar y recibir mensajes de correo electrónico mediante su dirección privada. Los delegados que posean una computadora portátil con conexión inalámbrica podrán utilizar el acceso inalámbrico a los servicios de Internet en el salón del vestíbulo B. Este tipo de conectividad también existe en todo el Edificio C del CIV.</p> <p>Si su computadora personal portátil no es apta para WLAN, podrá utilizar cualquiera de las cinco conexiones módem o ethernet ubicadas en la zona de información pública, en el piso 01 [Nº 3] para conectarse a Internet.</p>
<p>Transmisión por Internet</p>	<p>Las sesiones plenarias se transmitirán en directo por Internet y se podrá acceder a esas transmisiones mediante un enlace en el sitio web IAEA.org.</p>
<p>SEGURIDAD</p>	<p>Se han instalado equipos de seguridad en el ACV. Se ruega a todas las personas que asistan a la Conferencia que cooperen con el personal de seguridad.</p> <p>Para cualquier información general pueden dirigirse al Servicio de seguridad de las Naciones Unidas, que se encuentra en la planta baja del edificio F (CIV), sala F0E21, extensión 3901 (88+3901 desde el ACV).</p>
<p>Primeros auxilios y otras emergencias</p>	<p>La información de contacto de los servicios de primeros auxilios es la siguiente:</p> <p>El Servicio Médico se encuentra en el 7º piso del edificio F (CIV), y está abierto desde las 8.30 horas hasta el término de la última sesión del día</p> <p>Extensión 22222 (88+22222 desde el ACV)</p> <p>Información de contacto para otras emergencias:</p> <p>Emergencias: 99 (88+99 desde el ACV)</p> <p>Oficiales de seguridad de guardia a la entrada del ACV: 2121</p> <p>Oficiales de seguridad de guardia en las puertas de comunicación CIV/ACV: 2200 o 2201</p>

<p>Escaleras de emergencia del ACV</p>	<p>Las escaleras de emergencia del ACV no se pueden utilizar para trasladarse de un piso a otro. Si bien se puede acceder a ellas desde cualquier piso, las únicas salidas están en el nivel -3, es decir, el más bajo. Por consiguiente, deben utilizarse sólo en caso de emergencia real. En caso de una evacuación de emergencia, se ruega seguir las instrucciones del personal de seguridad de las Naciones Unidas de turno.</p>
<p>Objetos perdidos</p>	<p>No descuide sus objetos personales. Los objetos encontrados deben entregarse a la Oficina de objetos perdidos del Servicio de seguridad de las Naciones Unidas, situado en la planta baja del edificio F (CIV), sala F OE21, extensión 3903 (88+3903 desde el ACV).</p>
<p>ACCESO AL ACV desde el CIV</p>	<p>Los participantes pueden acceder al ACV a través del CIV por las puertas de comunicación ubicadas en la planta baja del Edificio G del CIV.</p>
<p>Estacionamiento de vehículos en el ACV</p>	<p>Se ha reservado espacio de estacionamiento en los aparcamientos 1 y 2 del ACV. Para los automóviles oficiales con chófer, se entregarán etiquetas adhesivas rojas que darán derecho a utilizar la entrada principal del ACV. En el caso de los demás automóviles, el pase para la Conferencia General o el CIV serán identificación suficiente para poder estacionarse gratuitamente en esta zona. Se ruega a los conductores que, a su llegada al garaje del ACV, tomen del distribuidor automático un billete de estacionamiento para el ACV que deberá cambiarse luego, en el mostrador de inscripción del ACV en la planta baja [Nº 1], por un permiso de estacionamiento gratuito válido hasta el final de la Conferencia.</p>
<p>Transporte público</p>	<p>Para desplazarse entre el CIV y el centro de la ciudad de Viena puede utilizarse el tren metropolitano (U-Bahn). Los billetes se pueden comprar en las estaciones o con antelación por cantidades de cinco o diez en la mayoría de los estancos de tabaco austriacos (que se distinguen por el anuncio redondo de AUSTRIA TABAK) y en el puesto de revistas situado en la Rotonda del CIV. También se venden billetes semanales.</p>
<p>TARJETAS DE ACCESO AL ECONOMATO DEL CIV PARA JEFES DE DELEGACIÓN</p>	<p>Se comunica a los Jefes de Delegación que las tarjetas que les autorizan a efectuar compras en el Economato del CIV serán expedidas por la Oficina de Pases de Seguridad de las Naciones Unidas, ubicada en la puerta 1, de 8.00 horas a 16.00 horas, con validez para todo el tiempo que dure la reunión. Una vez recibida la tarjeta, su titular deberá validarla en el Mostrador de Servicios a la Clientela del Economato (CIV, Edificio F, nivel -1, Oficina F -151) entre las 12.00 horas y las 18.00 horas.</p>
<p>DIARIO DE LA CONFERENCIA Y ACTIVIDADES SOCIALES</p>	<p>Se invita a los organizadores o patrocinadores de recepciones y otros actos que deban organizarse durante la Conferencia a que, si desean anunciar esos actos, se pongan en contacto con la Oficina de Protocolo o con la Sra. Blacker, Editora del Diario de la Conferencia, en el segundo piso [Nº 16], extensión 2120, dirección de correo electrónico Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org.</p>

**PRESIDENTES O COORDINADORES DE GRUPOS REGIONALES –
septiembre de 2005**

GRUPO	PRESIDENTE/COORDINADOR	NOMBRE
AMÉRICA DEL NORTE	Estados Unidos de América	Embajador SCHULTE (Sr. D. Noble)
	Canadá	Embajadora HALL (Sr. Proudfoot)
AMÉRICA LATINA (GRULAC)	México	Embajadora ESPINOSA CANTELLANO
EUROPA OCCIDENTAL	Bélgica	Embajador NIEUWENHUYS
	Irlanda	Embajador DONOGHUE
EUROPA ORIENTAL	Hungría	Embajador MARTIN ZANATHY
ÁFRICA	Etiopía	Embajador MOHAMMED
ORIENTE MEDIO Y ASIA MERIDIONAL	India	Embajador SHARMA (Sra. Durai)
ASIA SURORIENTAL Y EL PACÍFICO	Australia	Embajador STOKES (Sr. Beven)
LEJANO ORIENTE	China	Embajador WU
GRUPO DE LOS 77 Y CHINA	India	Embajador SHARMA
WEOG	Portugal	Embajador SENNFELT
GRUPO ASIÁTICO	Filipinas	Embajador GARCIA III
UNIÓN EUROPEA	Reino Unido	Embajador JENKINS
GRUPO DE GINEBRA	Estados Unidos de América	Embajador SCHULTE
	Reino Unido	Embajador JENKINS

CALENDARIO DE ACTIVIDADES SOCIALES

Martes 27 de septiembre

- 13.15 horas Almuerzo* ofrecido por el Sr. Zhang Huazhu, Presidente de la Autoridad de Energía Atómica de China, restaurante chino Sichuan, Arbeiterstrandbadstrasse 122, 1220 Viena
- 18.30 horas Recepción*, foro científico 2005 “Ciencias nucleares: la física y su contribución a escala mundial” – Cocktail Lounge, 1^{er} piso, ACV
- 19.00 horas Recepción* ofrecida por la Sra. Ursula Plassnik, Ministra Federal de Relaciones Exteriores de Austria — Ministerio Federal de Relaciones Exteriores, Minoritenplatz 8, 1010 Viena

Miércoles 28 de septiembre

- 13.15 horas Almuerzo* ofrecido por el Sr. Anil Kakodkar, Presidente de la Comisión de Energía Atómica de la India, en el restaurante, 1^{er} piso, ACV
- 18.30 horas Recepción ofrecida por el Excmo. Sr. Ahmet Ertay, Embajador de Turquía, con ocasión de la visita del Sr. Okay Cakiroglu, Presidente del Organismo de Energía Atómica de Turquía – Mozart Saal, restaurante del CIV

*Sólo con invitación

Programa para la cuadragésima novena reunión de la Conferencia General - 26 a 30 de septiembre de 2005

(situación al 26 de septiembre de 2005)

	Lunes 26 de septiembre	Martes 27 de septiembre	Miércoles 28 de septiembre	Jueves 29 de septiembre	Viernes 30 de septiembre
09:00	Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV	Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV	Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV	Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV	Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV
		Reunión de funcionarios superiores de reglamentación (a puerta cerrada) Sala de la Junta del OIEA, C04, CIV		9.15 horas Comisión de Verificación de Poderes - Sala de reuniones L/M, ACV	
09:30				Reunión del Grupo del ARASIA - Sala U1 U 633, ACV	
10:00	Apertura de la sesión plenaria – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias
		Apertura oficial por el Director General: Foro científico – Sala de Conferencias C, ACV	Comisión Plenaria (continuación) – Sala de Conferencias B	Comisión Plenaria (continuación) – Sala de Conferencias B	
		Reunión de cooperación técnica del AFRA — Sala de Conferencias V, CIV	Foro científico (continuación) – Sala de Conferencias C, ACV	Reunión del Grupo de Europa - Sala de la Junta del OIEA, C04, CIV	
			Reunión del Grupo sobre las Directrices para la gestión del plutonio, 2005 - Sala J 241/2, ACV		
10:30		Apertura de la Comisión Plenaria - Sala de Conferencias B, ACV			
11:00					
11:30					
12:00		Inauguración oficial: Exposición sobre "WISMUT – Nuevos horizontes – Rehabilitación de un antiguo emplazamiento de extracción y tratamiento del uranio – Rotonda del CIV			
12:30					
13:00		Inauguración oficial: Exposición sobre ciencias médicas y radiológicas de la República de Corea - entre los vestíbulos A y B, 2º piso, ACV			
13:30					
14:00	Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J 241/2, ACV	Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J 241/2, ACV	Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J 241/2, ACV	Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J 241/2, ACV	
	Reunión de cooperación técnica del ARCAL - Sala de Conferencias V, CIV				

(continúa en la página siguiente)

LOS CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA SE ANUNCIARÁN DIARIAMENTE EN LAS PANTALLAS

Programa para la cuadragésima novena reunión de la Conferencia General - 26 a 30 de septiembre de 2005

(situación al 26 de septiembre de 2005)

	Lunes 26 de septiembre	Martes 27 de septiembre	Miércoles 28 de septiembre	Jueves 29 de septiembre	Viernes 30 de septiembre
14:15			Reunión informativa: "Gestión de la información y los conocimientos nucleares" – Sala J 241/1, ACV		
14:30			Reunión informativa: "El personal del Organismo: cooperación entre los Estados Miembros y la Secretaría" – Sala de reuniones N, ACV		
15:00	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias	Sesión plenaria (continuación) – Sala de Plenarias
	Tecnologías nucleares innovadoras – Sala de reuniones N, ACV	Comisión Plenaria (continuación) – Sala de Conferencias B, ACV	Comisión Plenaria (continuación) – Sala de Conferencias B, ACV	Comisión Plenaria (continuación) – Sala de Conferencias B, ACV	
		Foro científico (continuación) – Sala de Conferencias C, ACV	Clausura del foro científico – Sala de Conferencias C, ACV	Reunión informativa: "Energía nucleoelectrica para el siglo XXI" - Sala de reuniones N, ACV	
		Reunión informativa: "Gestión de fuentes radiactivas selladas en desuso" - Sala de reuniones N, ACV		Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL) – Sala U1/U 640, ACV	
15:30			Apertura oficial por el DDG-NA: Los problemas del agua a escala mundial: Función del OIEA – Sala de reuniones L/M, ACV		
16:00					
16:30					
17:00	Reunión informativa para las organizaciones intergubernamentales y las ONG – Sala de reuniones O, ACV				
18:15	Mesa de la Conferencia - Sala de reuniones M, ACV				

LOS CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA SE ANUNCIARÁN DIARIAMENTE EN LAS PANTALLAS